

# ל ה ק ת מ ח ו ל בת-שבע



המנהלת הכללית: בת-שבע דה רומשילד      המנהל האדמיניסטרטיבי: פרנסואה שפירא

היועצת האמנותית: מארתה גראחם

מנהלת חזרות ויועצת בעניני הפקה: רות האריס

סגן-מנהלת חזרות: לינדה הודם      עוזר לגברות האריס והודס: שמעון בראון

אשרה אלקיים	רינה גלוק	גליה גת	לינדה הודם
רות לרמן	אהובה ענברי	נורית שטרן	רנה שינפלד
משה אמרתי	אנטוני בינסטר	אהוד בךדוד	שמעון בראון
משה רומנו	רחמים רון		

★

המנהל המוסיקלי: גארי כרתיני

מנהל התאורה: חיים תכלת

★

מנהל הפקה ובמה: מיכאל טיטלבוים      מנהל טכני: אלכס בנרף      חשמלאי ראשי: גבריאל שטייניץ  
 יועצת בענין התלבושות: גליה גת      חפירת התלבושות: יהודית לוי      בנית התפאורה: זאב הלפרין  
 תפעול ההצגה: "אירגונית"      פרסומת: ד. בלקין      בנד" סטרף: הלר ו"סבריינה"  
 המוסיקה מוקלטה ע"י סולנים ותזמורת סימפונית  
 מנצח: גארי כרתיני

המוסיקה לרקוד "אדם וחווה" הוקלטה ע"י שלושה מחברי "האנסמבל הקאמרי הישראלי":  
 סמדר שזר (אבוב), אלי חפץ (קלרניט), יצחק הופמן (בסון).  
 המוסיקה לרקוד "נוקטורן" הוקלטה ע"י המלחין וקבוצת מנגנים בהדרכתו

להקת מחול "בת-שבע" נתמכת ע"י קרן בת שבע לאמנות השכלה  
 שד. השכלה 9, הלאביב, טל. 35597

## נוקטורן

הכוריאוגרפיה: דונאלד מק'קיי

המוסיקה: לואי ס. הרדין (מונדוג)

התלבושות: נורמאנד מאכסון

התאורה: מאכסין גלורסקי וחיים תכלת

אשרה אלקיים, גליה גת, רות לרמן, אהובה ענברי, אהוד ברוד, אנטוני בינסטד, שמעון בראון, משה רומנו, רחמים רון

## אדם וחווה

הכוריאוגרפיה, התלבושות והאביזרים: אשרה אלקיים

המוסיקה: הייסור וילה לובוס

התאורה: חיים תכלת

שמעון בראון

אשרה אלקיים

## הגן אחוז המלחמה

הכוריאוגרפיה: מארתה גראהס

(שוחזר בהדרכת לינדה הודס)

המוסיקה: קארלוס סורינאן

התאורה: איסאמו נגוצ'י

התאורה: ג'ין רונסאל וחיים תכלת

יש אומרים כי האהבה אינה נשמעת לחוקי האהבה, אלא לחוק קדום יותר, המור יותר. דומה כי סכנה מאיימת תמיד על גן־האהבה בשל הידיעה שיודע הזר את העולם שמהוצה לי ובשל ידיעתם הקמאית של לילית (לפי האגדה, אשתו של אדם לפני חוה) הדומים לה. שחיו בו בראשונה.

חווה	גליה גת
אדם	משה אפרתי
לילית	רנה שינפלד
הזר	אהוד ברוד

## סארגאסו \*

הכוריאוגרפיה: גלן טסלי

המוסיקה: ארנסט קרנק

(זכויות בצוע: תקליטי סי־בי־אס; אלקאן־פוגל)

התאורה והתלבושות: ראובן טר־ארוטזניאן

התאורה: חיים תכלת

אשה בחצי־ימיה נמצאת לכודה בסבך אצות של חלומות ויחסים שלא באו לידי מיצוי. בעולם אפוף הצללים היא מצפה לרוח שתוציא אותה לחופשי.

לינדה הודס

משה אפרתי	אהוד ברוד
אשרה אלקיים	רונה גלוק
אנטוני בינסטד	משה רומנו

\* סארגאסו — ים של אצות צפות הכלוא באוקינוס האטלנטי, במקום שאין הזרמים מגיעים אליו.

## הציידים האגדיים

הכוריאוגרפיה: גלן טסלי

המוסיקה: עדן פרטוש

התלבושות: אנתוני בינסטד

התאורה: חיים תכלת

בממלכת הטוטם אין הבחנה חדה בין האדם לטבע. בין החי למת. האתמול והמחר נמזגים, בדרך שהיא למעלה מבינתנו, עם ההווה. הצייד, טרפו ועצם הצייד אחת הם.

האבות בני דור החלומות:

הדמות הראשונה:	רינה גלוק
הדמות השנייה:	רנה שינפלד
הדמות השלישית:	רות לרמן
אשרה אלקיים	גליה גת
אהובה ענברי	אהובה ענברי

הציידים:

אהוד ברוד	משה אפרתי
שמעון בראון	משה רומנו
אנטוני בינסטד	רחמים רון

**NOCTURNE**

Choreography: Donald McKayle

Music: Louis T. Hardin (Moondog)

Costumes: Normand Maxon

Lighting: Maxine Glorsky and Haym Tchelet

Ahuva Anbari — Oshra Elkayam — Galya Gat — Ruth Lerman — Ehud Ben David —  
Anthony Binstead — Shimon Braun — Moshe Romano — Rahamin Ron**ADAM AND EVE**

Choreography, Costumes, Props: Oshra Elkayam

Music: Hejtor Villa-Lobos

Lighting: Haym Tchelet

Oshra Elkayam — Shimon Braun

**EMBATTLED GARDEN**

Choreography: Martha Graham

(recreated under the direction of Linda Hodes)

Music: Carlos Surinach (AMP)

Set: Isamu Noguchi

Lighting: Jean Rosenthal-Haym Tchelet

Love, it has been said, does not obey the rules of love but yields to some more ancient and ruder law. The Garden of Love seems always to be threatened by the Stranger's knowledge of the world outside and by the old knowledge of those like Lilith (according to Legend, Adam's wife before Eve) who lived there first

Eve  
Adam  
Lilith  
The Stranger

Galya Gat  
Moshe Efrati  
Rina Schenfeld  
Ehud Ben-David

**SARGASSO\***

Choreography: Glen Tetley

Music: Ernst Krenek

(Perf. rights: CBS-Records; Elkan-Vogel)

Set and Costumes: Rouben Ter-Arutunian

Lighting: Haym Tchelet

A woman at the midpoint of her life stands trapped by the weed-sea of dreams  
and unfulfilled relationships.

In the shadow rocked world she waits for a wind to set her free

Linda Hodes

Ahuva Anbari Moshe Efrati Ehud Ben David  
Oshra Elkayam Rena Gluck Ruth Lerman  
Anthony Binstead Rahamin Ron

\* Sargasso — A sea of floating gulf weed trapped at the dead point of the Atlantic Ocean currents.

**THE MYTHICAL HUNTERS (World Premiere)**

Choreography: Glen Tetley

Music: Oedoen Partos

Costumes: Anthony Binstead

Lighting: Haym Tchelet

In the totemic imagination there is no sharp division between man and nature, between the quick and the dead. Yesterday and tomorrow in a manner inexplicable to us merge into today. And the hunter, his prey and the hunt itself are one and the same.

The Dream-Age Ancestors

The first figure Rena Gluck  
The second figure Rina Schenfeld  
The third figure Ruth Lerman  
Ahuva Anbari Oshra Elkayam Galya Gat

The Hunters

Ehud Ben-David Moshe Efrati  
Anthony Binstead Shimon Braun Moshe Romano Rahamin Ron



# BATSHEVA

DANCE COMPANY

DIRECTOR: BETHSABEE DE ROTHSCHILD

MANAGER: FRANÇOIS SCHAPIRA

ARTISTIC ADVISOR: MARTHA GRAHAM

Rehearsal Director and Production Consultant: RUTH HARRIS

Assistant Rehearsal Director:  
LINDA HODES

Assistant to Miss Harris and Miss Hodes:  
SHIMON BRAUN

AHUVA ANBARI OSHRA ELKAYAM GALYA GAT RENA GLUCK

LINDA HODES RUTH LERMAN RINA SCHENFELD NURIT STERN

EHUD BEN DAVID

ANTHONY BINSTED

SHIMON BRAUN

MOSHE EFRATI

MOSHE ROMANO

RAHAMIM RON

★

Musical Director: GARY BERTINI

Lighting Director: HAYM TCHELET

★

Production Stage Manager: Micael Teitelbaum; Stage Manager: Alex Benraf;  
Chief Electrician: Gabriel Steinitz; Costumes Advisor: Galya Gat; Costumes  
executed by Jehudith Levy; Sets built by Zeev Halperin  
Stage Staff: "IRGUNIT" Publicity: D. Belkin Tights: Heller and "SABRINA"

Music Recorded by Symphony Orchestra

Gary Bertini - Conductor

The music for "NOCTURNE" has been recorded by  
Moondog and a group of musicians under his direction.

The music for "ADAM AND EVE" has been recorded by three members  
of "The Israel Chamber Ensemble": Smadar Shazar (oboe), Eli Hefetz  
(clarinet), Itzhak Hofman (bassoon).

The Batsheva Dance Company is a beneficiary of the  
"Batsheva Foundation for Art and Learning" 9. Sd. Haskala - Tel Aviv  
Tel. 35597.